

# ST. JOHN VIANNEY R.C. CHURCH

140-10 34<sup>th</sup> Avenue,  
Flushing, N.Y. 11354



## OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

### 辦公時間

Mon. - Fri. /Lunes - Viernes:

9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Saturday / Sabados :

9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Phone: (718) 762-7920

718-961-0714 (中文)

Fax: (718) 460-8032

E-Mail: stjv@msn.com;

Web: www.stjvc.org

## WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday	Sunday
3:00 p.m. (Chinese) 5:00 p.m. (English)	8:00 a.m. & 12:45 p.m. (Chinese) 9:30 a.m. (English) 11:00 a.m. (Spanish) 7:00 p.m. (Chinese & English)

## WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday, Tuesday Wednesday, Friday	Thursday
8:30 a.m. (English) 12:00 p.m. (Chinese)	8:30 a.m. (Chinese) 12:00 noon (English)

## DEVOTIONS - FOLLOWING MASS

Tuesday - St. Anthony

Wednesday - Miraculous Medal

Thursday - St. John Vianney

## ADORATION SCHEDULE / ESPOSICIÓN DEL SANTISIMO

First Friday of the Month after the 8:30 a.m. Mass  
Benediction at 3:00 p.m. & 7:30 p.m.

El Primer Viernes de todos los meses después de la misa de  
las 8:30 a.m. Habrá bendición a las 3:00 p.m. y 7:30 p.m.

## RECONCILIATION - RECONCILIACIÓN

Saturday / Sábado 4:00 - 4:45 p.m.

Also by appointment / Con cita previa

Baptisms	Bautismos
Call the pastoral office for information or to schedule an interview with a priest.	Llame a la oficina pastoral para informacion, o para hacer una cita con un sacerdote.
Weddings	Matrimonios
Contact the pastor at least six months prior to the desired wedding date.	Contactarse con el pastor por lo menos seis meses con anticipación.
Anointing of the Sick	Uncion De Los Enfermos
Please call the Pastoral Office	Porfavor llamar la oficina pastoral.

Welcome! 歡迎 ;Bienvenidos!

## Parish Statement

St. John Vianney is a vibrant Roman Catholic Church reaching out to our diverse community so that all will come to know the message of Jesus Christ. Our commitment to our Sacramental and spiritual traditions enables us to grow stronger in our relationship with God. We welcome all to our family of Faith to share their individual talents.

**REV. ANTONIUS HO, CSJB: Pastor**

**REV. VICTOR CAO, CSJB: Parochial Vicar**

**Sr. Monica Gan, CST: Pastoral Associate**

## Permanent Deacons:

**MR. JACK MCGREEVEY**

**Mr. Howard Fu**

**Mr. Daniel Garcia**

**Mr. Stanley Tam**

## RELIGIOUS EDUCATION

Mrs. Shin Hawy Chang, Coordinator

Phone: (718) 961-5092

## 彌撒時間:

國語: 08:30 am (週四)

國語: 12:00 pm (週一、二、三、五)

國語: 8:30 am & 3:00 pm (週六)

粵語: 08:00 am (主日)

國語: 12:45 pm (主日)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約

婚禮聖事: 結婚六個月前向神父預定安排婚姻聖事

和好聖事: 彌撒前三十分鐘或預約

成人教理	週一 5:30 pm ; 週二 10:15 am
成人教理	週六 1:00 pm ; 週日 2:00 pm
朝拜聖體	週一 7:00 pm ; 週四 8:30 am
鳴遠家族	每月第四週六 5:00 pm
聖經分享	週二及週四 7:30 pm
粵語聖經分享	每月第二週六 6:30 pm
兒童主日學	週日 12:45 pm
聖母軍善導之母	週六 1:30 pm
聖母軍中華之后	週日 11:00 am
粵語聖母軍	週日 9:00 am
玄義玫瑰姐妹會	每主日12點45彌撒後
華語祈禱會	每週五10點半至12點
聖歌練唱	週六2:00pm ; 主日1:45 pm
若瑟騎士會	首主日2:30 pm

THE HOLY FAMILY OF  
JESUS, MARY, & JOSEPH

LA SAGRADA FAMILIA DE  
JESUS, MARIA Y JOSE



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

**Saturday— December 26**

3:00 P.M. 為安息主懷的湯若瑟(湯文燕)  
為安息主懷瑪利亞,若瑟,伯多祿(教友)  
為謝恩(陳新)

5:00 P.M. In thanksgiving (Stephanie Bonser)

**Sunday - December 27**

8:00 A.M. 為安息主懷的修女唐瑪利亞(江賢品)  
為安息主懷的鄭元生伯多祿(子女)  
為謝恩(陳文希), 求平安(胡央)  
為Augustine曾求平安健康(戴安娜)  
為安息主懷的何國榮 (Grace Ho 的家庭)

9:30 A.M. Elizabeth, Ramesh, Prakash, Neshia, Adalia, Satee,  
Mickel & Mary, Melissa & Theresa, Ivan, Nicholas,  
Anil, Anthony, Melissa, Isaiah & families.

11:00 A.M. Spanish Mass

12:45 P.M. 為安息主懷張倪劍英(胡珍), 為求恩(馮珠仙)  
為安息主懷黃天光(黃太太家人)  
為安息主懷鄭瑪利亞(鄭碧英), 求平安(胡央)

為安息主懷的王順元神父(李若瑟)

為安息主懷的修女周依孺斯(周錦芥)

為求平安(陳淑英), 為謝恩(陳文偉)

為感恩 (盧金風)

7:00 P.M. 為安息主懷瑪利亞,若瑟,伯多祿(教友)

**Monday - December 28**

8:30 A.M. English Mass

12:00 P.M. 為安息主懷的伯多祿(教友)

**Tuesday - December 29**

8:30 A.M. English Mass

12:00 P.M. 為安息主懷的鄭元生伯多祿(子女)

**Wednesday - December 30**

8:30 A.M. Pro-Populo

12:00 P.M. 為安息主懷的鄭元生伯多祿(子女)

**Thursday - December 31 New Year's Eve**

5:00 P.M. English Mass

7:00 P.M. Spanish Mass

8:00 P.M. Chinese Mass

**Friday - January 1 Mary, the Mother of God**

10:00 A.M. Trilingual Mass

Luz Libonatti (her daughter Josie Cruz)

**Saturday— January 2**

8:30 A.M. 為眾煉靈 ( Peter Tien)

3:00 P.M. Chinese Mass

5:00 P.M. Marie Sorahan (Kevin & Steven Sorahan)

**Sunday - January 3**

8:00 A.M. Chinese Mass

9:30 A.M. A. Chung (R Sue Low Chee)

11:00 A.M. Julio Cesar Garcia Herrera  
(Su hermana Altigracia Paulino)  
Janeth Acevedo-5th Aniv. (familia Linares)

12:45 P.M. Chinese Mass

7:00 P.M. English & Chinese Mass

**Divino Niño Mass**

La Misa del Divino Niño sera el Domingo 3 de enero del 2016  
a las 2:30 P.M.

**2015-2020 GENERATIONS OF FAITH  
Capital Campaign As of December 6.**

- Diocesan Goal: \$80,000,000.00
- Initial Parish Goal: \$185,000.00
- Over Goal Target: \$1,000,000.00
- Total Raised to Date: \$1,478,770
- Number of Pledges: 285

**Thank you** for your generosity and support.  
*St. John Vianney, pray for us!*

**GIFTS OF WORSHIP FOR**

**THE WEEK OF DECEMBER 27, 2015**

The Altar candles and the wine and hosts are  
donated in thanksgiving by Shao Jin Fang.



**Parish Sick List**

Antony Mohammed, Howard Guffey, Parker Chen, Diana Mar-  
rajh, Gene McEnerney, Frances Keating, Jacqueline Felton. Mary  
Pernetti, Janna Kreps, James Regan. Angel Melo. Christopher  
Chum. Erin Debrich, Loretta Sallustio, Stephanie Bonser, Nina  
Chang, Mei Fang Li, Kathy Liu, Luz Hincapie. Lynne Caruso.  
Ramone Garcia-Han, James Ayule, Joseph Ratovonarivo, Pedro  
Torres.

**First Friday Eucharistic Adoration has being cancelled  
due to the Holy Day of Obligation of  
Mary the Holy Mother of God.**

There will be a Tri-Lingual Mass at 10 am on  
January 1st, 2016.

Para el Viernes primero de Enero 1, 2016 la Adoracion al  
Santisimo a sido cancelada por el dia Santo de Obligacion  
de Maria la Madre Santa de Dios. Habra una misa trilingue a  
las 10:00 A.M.



**FAMILY IN CRISIS**

Today's Gospel gives us the only real glimpse we have into  
the life of the Holy Family during the childhood of Jesus. Here  
we see a family in crisis. A son is lost and frantic parents  
search and search until they finally find him. We hear these  
words from the mother of Jesus: "Son, why have you done this  
to us? Your father and I have been looking for you with great  
anxiety" (Luke 2:48). We can only imagine the distress felt by  
Mary and Joseph. Their love for their son brought them to their  
wits' end. Let us take the opportunity this day to ask the  
Blessed Virgin Mary and Saint Joseph to intercede for us in  
times when our families experience anxiety and fear.

**FAMILIA EN CRISIS**

El Evangelio de hoy nos ofrece la única verdadera ojeada a  
la vida de la Sagrada Familia durante la niñez de Jesús. Aquí  
vemos a una familia en crisis. El hijo se ha perdido y, frenéti-  
cos, los padres buscan y buscan hasta que al final lo encuen-  
tran. Escuchamos a la madre de Jesús decir: "Hijo mío, ¿por  
qué te has portado así con nosotros? Tu padre y yo te hemos  
estado buscando, llenos de angustia" (Lucas 2:48). Apenas  
logramos imaginar la angustia que María y José sintieron. El  
amor por su hijo casi los saca de quicio. Aprovechemos esta  
oportunidad hoy para pedir a la Santísima Virgen María y a san  
José que intercedan por nosotros cuando nuestras familias estén  
pasando por ansiedades y temores.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

## SECOND COLLECTION FOR THE MONTHS OF DEC. &amp; JAN.

## 12&amp;1月份第二次奉獻特別意向

## SEGUNDA COLECTA PARA EL MES DE NOVIEMERE

December 27	Initial Offering/Primera Ofrenda 為本堂所有信封的製作及印刷
January 3	The Tablet - \$26.00/El Periodico - The Tablet - \$26.00/為本教區的報刊
January 10	Diocesan Mission
January 17	Parish Utilities - Heating/Utilidades - Calefacción 為本堂區的暖氣設施
January 24	Churches in Need /Iglesias en Necesidad
January 31	Snow Removal Fund/Fondo para la Palindora de Nieve/為本堂的除雪基金

## CHRISTMAS SCHEDULE

2015

Sunday, Dec. 27th, 2015

The Holy Family

Sunday Mass Schedule

\*\*\*

Thursday, Dec. 31 - New Year's Eve

5:00 P.M. - English

7:00 P.M. - Spanish

8:00 P.M. - Chinese

\*\*\*

Friday, January 1st, 2016

Mary, The Mother of God

10:00 A.M. - Trilingual

## HORARIO DE NAVIDAD

2015

Domingo, Diciembre 27, 2015

La Santa Familia

Horario de Misas del Domingo

\*\*\*

Jueves, Diciembre 31

Vispera Del Año Nuevo

5:00 P.M. - Inglés

7:00 P.M. - Español

8:00 P.M. - Chino

\*\*\*

Viernes, Enero 1, 2016

Maria la Santa Madre de Dios

10:00 A.M. - Trilingual

## PRAYER TO THE HOLY FAMILY

Jesus, Mary and Joseph, in you we contemplate the splendor of true love, to you we turn with trust. Holy Family of Nazareth, grant that our families too may be places of communion and prayer, authentic schools of the Gospel and small domestic Churches.

Holy Family of Nazareth, may families never again experience violence, rejection and division: may all who have been hurt or scandalized find ready comfort and healing.

Holy Family of Nazareth, may the approaching Synod of Bishops make us once more mindful of the sacredness and inviolability of the family, and its beauty in God's plan.

Jesus, Mary and Joseph,  
graciously hear our prayer. Amen.

## 聖家節(丙年)

雖然聖母的童貞，按照聖經的思想，主要是為了彰顯耶穌基督，聖父獨生子降生成人新時代的來臨，但是教會在長期默觀聖母的歷史中，也發現了貞潔本身的價值。貞潔最顯著的意義，是聖母的心靈不為塵世間任何人、事、物所佔據；在舊約期待默西亞來臨的背景來說，聖母所冀望的只有天主的救恩。為此，古代教父說聖母的肉身懷孕基督之前，她的心靈早已在等候中擁有天主了；教會在聖母身上發現貞潔的這層意義，並效法之。教會是耶穌基督的童貞新娘，因此它效法聖母，將自己的身心專注在基督身上；教會是為世界的救恩而存在，但是它的生活是如同貞女一般與基督結合，並因此而服務世界。其次，貞潔表示自身是無能、謙卑，只能依靠天主的救恩；童貞聖母便是自認「婢女的卑微」，只因天主聖神的能力，才為人類產生救恩的根源、耶穌基督。貞潔的教會也該如同聖母一般謙下，承認自己的限度，只能依賴耶穌基督，才能成為救恩的聖事。總之，聖母的貞潔本身含有極深的價值，教會既然承認她是自身的典型，因此也努力成為天主子民貞潔的母親。在慶祝聖家節的此刻，我們不按一般家庭的面貌來描繪耶穌、聖母瑪利亞和若瑟的家庭，而是提出聖家的特殊因素；一方面，我們解釋一些重要道理，另一方面，也只有藉着這些道理，才可以瞭解今天福音中聖母瑪利亞的話，以及耶穌回答聖母和若瑟的話：「你們為什麼尋找我，你們不知道我必須住在我父親那裡嗎？」原來耶穌在歷史中只有親生的母親，若瑟只是義父；在天大父才是耶穌永遠的父親。這便是我們所講的信仰道理。

## 本堂活動

- 1, 本主日彌撒使用的餅酒及蠟燭由劉存浦的家庭奉獻。
- 2, 本主日慕道班主題是“堅振聖事”，歡迎大家參加。
- 3 · 12月29日下午5點有鳴遠家族靈修聚會及朝拜聖體活動，備有簡便晚餐 · 歡迎大家參加。
- 4 · 1月3日首週五的明供聖體暫停一次，請大家參加當日早上10點的“天主之母節”大禮彌撒。請注意：“天主之母節”，教友友義務參加彌撒。

## 新要理問答

問：誰有保障公共福利的責任？

答：保障和推動社會的公共福利是國家的職務。整個人類大家庭的公共福祉則要國際社會機構來推動。

## 2015年聖誕節彌撒時間表

12月27日星期日（聖家節）

彌撒時間表如主日

12月31日週四（新年前夕）

下午5點 ---- 英文

晚上7點 ---- 西班牙文

晚上8點 ---- 中文

\*\*\*

2016年1月1日週五

（天主之母節）

早上10點 ——英、西、中文

“上主，我要在盛大的集會中讚頌祢。”

## PARISH MINISTRY SCHEDULE

If we love one another, God remains in us  
(1 John 4:11-16).

(詠 22)

## 下周彌撒服務人員

LISTINGS	週六 1/2 3:00pm	SATURDAY 1/2 5:00 P.M.	主日 1/3 8:00am	SUNDAY 1/3 9:30 A.M.	SUNDAY 1/3 11:00 A.M.	主日 1/3 12:45pm
Leader of Song 領經/領唱	翟迎憲 許勵青	KATHERINE MELOAN	Elsa	ELIZABETH TEVES	RICARDO / MARIA GONGALEZ	翟迎憲
LECTORS 讀經一 讀經二	曾立 諸雪君	Beatrice Skala Pat McEnerney	Stella 宋太	Roshini Gonsalves Rado Ratovonarivo	Victor Diaz Javier Ramirez	潘麗文 Tony Lin
EUCCHARISTIC MINISTERS 聖體/聖血	張麗敏	Josie Cruz	Augustine 容太	Rose Sue Low Chee Chimene P. Millien	Maria Flores Maria Del Rosario Sanchez	曹理帆 藍玲美 陳杏元
ALTAR SERVERS 輔祭	Chen Lin Lu Shou Han Ding Raymond Gao	Jose Gonzalez Emily Paucar	Jason Deng Gordon Nakayama	Sean Lau Lea Cruz	Daniella Villalta Denisse Villalta	Kevin Chen Eric Shau Jefford Shai
MINISTERS OF HOSPITALITY		R. McCabe K. Sorahan		R. Serrano M. Lau A. Mordente S. Luparello H. Debrich	Junta Hispana	若瑟騎士會